

# El Comercio.

EDITOR — JOSE C. CALISANZ TAPIA.

La Paz de Ayacucho, domingo 8 de octubre de 1882.

Año V.—N. 876.

## ELEVADOS ENCOMIOS.



Sabio Profesor Barry.

Estimado Señor: BUENOS AIRES, Junio 20 de 1872.  
Al principio el año (ento en la Oficina de Esposo), sufrí un ataque de calvicie muy grande, de resultas del cual perdí una cantidad de pelo que no se ha podido recuperar. Al principio supuse que volvería a crecer por sí, pero como pasaron dos meses sin resultados, se me ocurrió probar su.

TRICOFERO DE BARRY.

y ahora en momentos que dirijo a numerosos reglones, tengo la satisfacción de comunicar la cabellera más próspera que cerca pueda en toda la República Argentina. Dejó ya completamente herida de haga este medicamento el uso que a mis fines convenga. Yo Vd. muy agradecido y R. S. M. JORGE MATA.

Otro Triunfo Asombroso.

Ex. Profesor A. Barry,  
Muy estimado Señor:  
Anterior a usted por la presente para que haga el uso que mejor pueda convenir & sus intereses, de mi nombre en prueba de reconocimiento por los beneficios resultado que me han sobrevenido con el uso de su

TRICOFERO DE BARRY.

pura embriaguez y caballo. La experiencia me ha demostrado lo perjudicial que es el uso de pomadas, aceites, etc., para el pelo, el pelo se ampara el cuero desgastado, perdiendo su fuerza y color más que adquirió el uso de su Tricofero, he sentido insuficiente bienestar en la cabellera mi cabellera se ha fortalecido y expandido, para asombro de mis amigos y conocidos. Siempre he observado que el uso de este medicamento es de mucha utilidad.

De modo similar.

INEZ MORALES.

Dépósito en la Botica y Droguería Boliviana de Gómez A. — L.



## EL COMERCIO DIARIO

Político, Industrial y Literario.

105—YANACOCHA—105

### SUSCRICION.

(Pago adelantado.)

Por 152 números—Bs. 10

“ 76 “ “ 5

“ 38 “ “ 3

Números sueltos al día 20 centavos

14. “ “ 30 “

No se admite suscripción por más de 33 números.

Los Remitidos y Avisos que

no estén pagados no se publicarán.

### MOVIMIENTO DE CORREOS.

ENTRAN.

Del interior de la República, los jueves

ahora 8 a. m.

De Tacna y Corocoro, los martes a horas

3 p. m.

Números sueltos al día 20 centavos

14. “ “ 30 “

No se admite suscripción por más de 33 números.

Los Remitidos y Avisos que

no estén pagados no se publicarán.

SALEN.

Para el interior de la República, los viernes

a horas 6 p. m.

De Tacna y Corocoro, los jueves a horas

4 p. m.

Para Sorata, los jueves a horas 6 p. m.

De Luribá, Carrasco y Sapahuqui, los

jueves a horas 12 m.

De Yungas, los domingos a horas 2 p. m.

De Puerto Pérez, Achacachi, Muñecas,

Carpintería, Puno y Arequipa, los jueves a

horas 3 p. m.

MOVIMIENTO DE CORREOS.

ENTRAN.

Del interior de la República, los jueves

ahora 8 a. m.

De Tacna y Corocoro, los jueves a horas

3 p. m.

Números sueltos al día 20 centavos

14. “ “ 30 “

No se admite suscripción por más de 33 números.

Los Remitidos y Avisos que

no estén pagados no se publicarán.

Administración principal de correos de La Paz, a 23 de agosto de 1882.

El interventor.

Miguel Pacheco



Botica y Droguería Central.

En este establecimiento se vende a precios más bajos:

Sustituto de Quetnia, esencias de Oregón,

de uva blanca, de saúsa, de menta, etc., vainilla fresca, jarabe de sávia de Pino Marítimo, jarabe de rabano y jardón, jarabe de agave, etc., jarabe de café, jarabe de Lacto, fósforo de café, Bitter de Angostura (lejíto), jarabe y cocteles de todas clases, bármicos y pirotas, jabón desmanchador, etc.

La Paz, setiembre, 28 de 1882.

280p. Camargo.

La Paz, agosto 21 de 1882.

David Maidana.

La Paz, setiembre, 28 de 1882.

Camargo.

La Paz, setiembre, 28 de 1882.

</div

## REDACCION

La Paz, octubre 8 de 1882.

## Suelos editoriales.

La honorable cámara de diputados, interpretando fielmente el sentimiento nacional, y por casi unanimidad de sufragios, ha rechazado la renuncia del señor José María Calvo, a quien, viéndole propuesta del senado, nombró vocal de la corte suprema de la república.

Majistrados de la ilustración, probidad y limpios antecedentes del señor Calvo honran al país, y éste tiene derecho de exigirles sus importantes servicios. Antes que a si propios, se deben a la patria. Fundados en esta idea es que tributamos un voto de gratitud a la cámara de diputados, y unimos nuestra voz a la de todos los ciudadanos amantes de la recta administración de justicia, insinuándoles con el distinguido juríscrito a que nos referimos, para que no escuse su concurrencia al supremo tribunal de la república.

La terna que acaba de votarse para la fiscalía general consta de los señores—Rafael Peña, Donato Vásquez y Eulogio D. Medina. Nos parece muy digna la elección que se ha hecho.

En la sesión nocturna del sábado, que tuvo lugar el viernes 6, el señor Gutiérrez, senador por La Paz, levantó con lucidez y dignidad los injustos cargos que el señor Méndez, senador por el Beni, dirigió contra la convención nacional de 1880 y 1881; rectificó las erróneas citas históricas que hicieron sobre antecedentes del trámite boliviano, y sostuvo la interpretación lejislativa sobre el período constitucional de las actuales cámaras, en el sentido de que no debe computarse desde el 6 de agosto de 1881.

Esta interpretación ha prevalecido mediante el voto del distinguido publicista boliviano presidente del senado, a quien por razón de empate en la votación tocó decidir el asunto. Es cierto que la cuestión queda en pie, pero está formada la opinión en esta controversia, que ha encendido el debate más de lo que debió esperarse.

## (COLABORACION)

## Telegrafos y ferrocarriles en Bolivia.

Ayer hemos concluido con el ligerón examen que nos proponíamos hacer del proyecto sobre telégrafos, presentado a la consideración del gobierno y de las cámaras por los señores Rosselló y Aurrecochea. Hoy comenzaremos a ocuparnos del otro proyecto, de los mismos señores, sobre ferrocarriles, y que se halla también pendiente ante los dos poderes enunciados.

Antes de entrar en el estudio y análisis, artículo por artículo, de esta otra propuesta, como lo hemos hecho con la primera, —nos vamos a permitir adelantar, como preámbulo, algunas consideraciones que creemos un tanto necesarias para dar más claridad al asunto que nos proponemos tratar.

A la luz de ciertas imprescindibles generalidades, que nos iluminan la senda, podremos emprender, de una manera exacta y completa, el estudio y dilucidación en detalle del proyecto que ahora nos ocupa.

Es verdaderamente admirable la prodigiosa actividad que se ha despertado, de algún tiempo a esta parte, en las secciones más adelantadas del continente americano, por cruzar en todas direcciones sus territorios con telégrafos y ferrocarriles, que acortan las distancias, estrechando sus relaciones de todo género y uniendo, sobre todo, sus centros productores, por medio de la comunicación rápida, cómoda y barata, determinan un aumento de bienestar considerable en las sociedades, estimulando el trabajo y el desarrollo de sus industrias y riquezas, con lo que no solo llegan al más alto punto de prosperidad física, sino que alcanzan la más elevada situación política y social, con relación a los países más avanzados en civilización y cultura: las instituciones se arraigan, las leyes se traducen en hechos, el orden público se consolida, la ilustración se difunde profusamente, el aliciente del progreso, tanto individual como nacional, se hace intenso; y por todas partes se levanta la vida, el movimiento, la ajetación vertiginosa en todos sentidos, esa ajetación, carácter del siglo, que parece llevar en competencia todas las cosas, al más alto grado del desarrollo y expansión.

Este mismo espíritu, que viene desfigurando la tierra primitiva, es el que ha roto el istmo de Suez, taladrado los Alpes y los Andes, convertido en feraces llanuras los desiertos, poblado los mares con infinitos buques que llevan el comercio, el cambio de las ideas y las instituciones de uno a otro

siglo; el que hoy pretende lanzar una locomotora por debajo de las tempestuosas aguas del canal de la Mancha y romper otro istmo, el de Panamá, para arrojar por allí, acortando el camino una nube de naves a las costas del Pacífico,—después de haber inspirado y realizado el gran ferrocarril interoceánico de San Francisco.

Este mismo espíritu es el que hoy toca a nuestras puertas, invitándonos a entrar en esa sublime corriente de actividad y progreso, a que hemos sido hasta ahora refractarios; oponiendo siempre mezquinas dificultades y rutinarias y estrechas consideraciones, cuando alguna idea secunda o algún proyecto de engrandecimiento se ha presentado a sacarnos de la inercia y abandono en que vivimos; de esta inercia y abandono que nos presentan indebidamente ante la tierra como un pueblo pobre y desprovisto de todo, cuando es lo cierto que reposamos sobre un mundo de vírgenes e inacabables riquezas.

A promover éstas, a explorarlas, a darles utilidad y salidas, multiplicando sus beneficios y su fuerza productiva por la aproximación de brazos y de capitales; a levantar la exigüa cifra y el nivel moral de nuestra población, por el contacto frecuente y rápido con otros pueblos, por el comercio activo y fecundo, por la ciencia, por las artes, por la industria, por el intercambio general de las ideas y productos; a desarrollar, en fin, en el país, todos los beneficios del progreso, que en la actualidad solo vienen en alas del vapor; a todo esto propenden los diversos proyectos sobre navegación y ferrocarriles con que fuere vienen solicitando a Bolivia, sociedades fuertes u hombres emprendedores y atrevidos que son como la personalización del espíritu de este siglo de movimiento y de gigantescas obras.

No puede negarse que a este concurso de propuestas y solicitudes, ha contribuido en gran medida la guerra actual, poniendo en transparencia en el exterior las variadas e inquietas riquezas de nuestro suelo, y desperdiciando por consiguiente, en todas partes un vivo interés hacia Bolivia; especialmente en la república Argentina, en el Brasil y hasta en Chile. (1)

Estos tres países se esfuerzan en atraer el comercio exterior de Bolivia, como un poderoso medio de desarrollo para sus respectivos territorios; pero si se considera que con la Argentina es con la que más vínculos tenemos y mejores y más sinceras relaciones cultivamos; si se tiene en cuenta, por otra parte, su política, que es más fraterna y americana, y nos promete, en consecuencia, mayores seguridades en el porvenir; si se considera además, que ella nos ofrece, actualmente, junto con su decidida simpatía, las mayores facilidades; si, finalmente, recordemos que esta vía es la más herselfa y practicable, ofreciéndonos, desde luego, la ventaja de un ferrocarril que marcha intencionalmente al encuentro de nuestra frontera meridional para empalmar con el que es material del proyecto que nos ocupa y que seguirá trazo debe cruzar medio a medio todo el territorio de Bolivia, beneficiando a nuestros principales centros de población; habrá que convenir en que ésta es la línea que importa de preferencia trabajar.

La falta de espacio y de tiempo, nos obliga por hoy a suspender la pluma. Continuaremos, pues, en el próximo número.

## OFICIAL

## GOBIERNO.

Secretaria del senado.—La Paz, setiembre 28 de 1882.

Al señor ministro de gobierno y relaciones exteriores.

Señor.

Después del informe de la comisión de administración política en el mensaje especial del ejecutivo que somete a la deliberación de la cámara, la cuestión de límites interdepartamentales de Chuquisaca, Santa Cruz y Tarija; el senado ha dictado la siguiente resolución:

“Sala de sesiones del senado.—La Paz, setiembre 26 de 1882.—Deviúvase al poder ejecutivo para que adelante los informes y después de oír al fiscal general, formule en virtud de sus atribuciones, el proyecto de ley que debe redactar a su juicio en la solución del litigio territorial entre los departamentos de Chuquisaca, Santa Cruz.—Mariano Bustamante.—S. Achá.—Crispín Andrade y P.”

En consecuencia, tengo el agrado de devolver a U. los cinco cueros de expedientes organizados con ese objeto, así como los mapas que se sirvieron de ministerio.

Con sentimientos de distinguida consideración y aprecio me repito del señor ministro, atento S. S.

S. M.

S. Achá.

## HACIENDA.

MEMSAJE ESPECIAL  
DEL VICE-PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

La Paz, setiembre 27 de 1882.  
Al señor presidente de la honorable cámara de diputados.

Honorável señor:

Ha sido sometida al ministerio de hacienda una propuesta de don Napoleón Pérez para la construcción de un ferrocarril entre el puerto de Antofagasta y el asiento mineral de Huancachaca.

El proponente no solicita garantía ni intereses, pero exige una subvención basada en las formas siguientes: privilegio exclusivo por el término de diez años; liberación de derechos fiscales y municipales para los virajes, herramientas y todo el material necesario para la linea y sus dependencias; escencción de derechos sobre los minerales y pastas de plata que se exporten, correspondientes al valor de los materiales de construcción, a razón de cinco mil bolivianos por cada kilómetro de linea trabajada; liberación de todo impuesto fiscal para la empresa del ferrocarril.

Correspondiendo al poder legislativo decidir en materia de subvenciones, y siendo también de su atribución exclusiva todo aquello que afecta al sistema de impuestos y rentas, tengo el honor de dirigirme a la honorable cámara de diputados, a quien corresponde la iniciativa en esta clase de asuntos.

Además, aun cuando no existiera ninguna de las precedentes consideraciones, bastaría el hecho de hallarse ocupado el puerto de Antofagasta por fuerzas enemigas, para que el ejecutivo defiriese a la resolución de las cámaras.

Finalmente, como se trata de atribuciones exclusivas del congreso, ha creído imprudente adjuntar cualquier proyecto de ley o de resolución.

Existe la seguridad de la particular distinción con que soy del honorable señor presidente, mi atento hermano en el congreso.

AMONTE SALINAS,  
Vice-presidente de la república,  
encargado del poder ejecutivo.

A. Quijano,  
Ministro de hacienda e industria;

consejero de la corte suprema.

## GUERRA.

MEMORIA  
QUE PRESENTA EL GENERAL DE DIVISIÓN,  
MINISTRO DE LA GUERRA, AL CONGRESO ORDINARIO DE 1882.

Senores representantes de la nación.

—

Senores representantes de la nación.

&lt;p

opinión, apoyado en que la representación es un mandato que no se debe rehuir.

El señor Méndez—replica las observaciones históricas del senador por La Paz, y explica el motivo legal de su voto.

El señor Gutiérrez—contradice nuevamente esas observaciones, declarando que ha prescrito constitucional que hizo terminar el período de la convención el 6 de agosto de 1881, y dió principio desde el día siguiente al de las cámaras legislativas.

Cuarto intermedio.

Y después gran comisión.

## Inserciones.

### La lengua castellana en sus relaciones con las lenguas europeas.

Da un manuscrito inédito del señor L. M. G. titulado *Ensayo filológico*, destinado a la Sociedad de Americanistas, tomamos algunos párrafos, cuya inserción en las columnas del Boletín, creemos que puede ser de alguna utilidad, a causa de las advertencias que contiene para evitar las impurezas de que viene, dia por dia, aficionándose la hermosa lengua de Cervantes.

“La lengua castellana, hermana de las lenguas francesas e italianas, no ha podido esquivar su contagio. No podía ser de otro modo. Nació simultáneamente al calor de la misma colisión del mundo bárbaro, viendo en su conformación orgánica analogías de raza y de educación; las aproximaba más íntimamente; viviendo juntas y compartiendo el mismo suelo, su fraternidad veía imponiéndose como lei de desarrollo.”

“Si ellas no hubieran alcanzado en madurez la independencia que da su formación ya elaborada, y por tanto esente de los peligros de una similitud absorbente, hubiera habido mucho que temer de su mutua proximidad. Mas apesar de esta similitud, que ha marcado entre las fronteras intranscendibles, hasta la tendencia de amalgamación con el español lleva la peor parte.”

“Notase, en efecto, de largo tiempo, una incursión de voces extranjeras, que de grado o fuerza toman en las filas de nuestra lengua; no siempre a título de invasión ni de vasallaje. Hé ahí por ejemplo el idioma inglés, sin titilo ni parantezo; tiene, en los dominios nostra lingua, un campo de agresión quizás, que el italiano al que une vínculos más estrechos.”

“No es solamente esa adhesión de los en tropel del mayor peligro, tra la pureza de nuestra lengua; extranjero ha puesto también mano contra las leyes de la sintaxis, de la oración y violar la independencia de la lengua castellana.”

Semejantes afirmaciones, evueltas en una acusación, y toda acusación se probarse. Esto hace indeclinable la necesidad de señalar las voces extranjeras, que no obstante de no haber encontrado lugar en el diccionario del idioma castellano, parecerse a ella, como quien expone la acción del tiempo, con incorpación hasta ahora resistida por la autoridad académica.”

“Tales, por demás enfadosa sería, strana a la fuga de un escrito de muchas dimensiones, la inserción todos estos vocablos, acusados de arrastamiento impuesto en el campo de la lengua española. La academia en su sabiduría, escogería de entre las voces, aquellas solamente en el neologismo que pueda sancionar causa de no encontrarse en ninguna las equivalencias respectivas.”

Vamos a señalar algunos galicismos que se encuentran profusamente, ora en los ensayos que dan a la prensa periódica escritos propios; ora en las traducciones hechas por contratista o a jornal, en las publicaciones didácticas de género; ora en los discursos memoriales; ora en las defensas, o bien en el campo de la cosa.”

“A causa de esta cruzada contra su patria, en unos, el prudencial atraer la atención pública por la novedad estriba en la locución, en otros, la ostentación de una edición, con que algunas se han en probar, que no son estrenos conocimientos de algunos idiomas europeos. Si abrimos un libro, esto, un diario, cualquiera, a leer, no dejaremos de encontrar, con las palabras francesas, “tar, repecta, o reyed, control, ent, diplomata, justiciable, inar, sincera, y otras muchas, tan largo recordar.”

“Unas de estas palabras, tienencias perfectamente castizas y bellas, tal es la de *constatar*, que equivalencias son: *comprobar*, *acreditar*. *Reycia*, es una que andan, derivada de la voz *royauté*, en lugar de la palabra *realiza*, que aunque antiguamente era castellana. Las como *control*, *sediente*, *judi*, etc., son absolutamente francesas.”

francesa influencia, que en castellano significa influir.”

“Después de los galicismos de vos, vienen los de las frases. Hoy, basadas en escritores cospeñoles, se nota neologismos que contrariaban la fidelidad de nuestra lengua nativa. No es raro, y por el contrario va generalizándose el uso de frases como estas: *desechar premios, jugar un rol, revocar en duda, ponerse del lado de*, que son dijós del todo franceses. *Diseñar premios en castellano*, sería distinguir, diferenciar uno de otro; empero se tuercen la acepción jeansina de esta vez sustituyendo la que tiene el verbo *desechar* del francés, que en castellano significa *decretar, conceder, gobernar*.”

“Jugar un rol (*jouer un rôle*), en vez de hacer o desempeñar un papel o un rol; revocar en duda (*revoquer en doute*) en vez de poner en duda, son frases que leemos y oímos a cada momento en todas partes. No hay escritor adocenado de aquellos que han saludado la lengua de Racine, que no abunda en estos modismos ni otros semi-jóvenes; no siendo raro que se lleva la excentricidad hasta el punto de decir: *Yo no soy que pobre, sino que conocemos*.”

“Empero, no es sólo el francés el que nos impone sus galicismos; los ingleses, cuya fidelidad y analogías, tienen mas de nuestra lengua, van imponiéndolas también sus modismos. *Meeting, festival, aficionable, primeval, disruptivo, confortable, y otras voces* de este jénero, son anglicanismos que rejuestran a molones la periodística. Si estas no pudieren ser traducidas al español, o si al efectuarla la versión, se desnaturalizase su acoplamiento original, asoso podrían ser autorizados estos anglicanismos.”

“Hay neologismos lejanísimos; lo reconocemos de buen grado. Cuando los hombres que hablan una lengua, han alcanzado su triunfo en el campo de las ciencias, o han realizado un perfeccionamiento importante, no habrá duda que tienen el derecho de importar este novedad de locución, atravesando las fronteras lingüísticas que separan a los pueblos, y no obstante la resistencia, que a nombre del parís, opongan las lenguas extranjeras. Igual derecho tienen a esta nacionalización las voces extranjeras que no pueden ser traducidas sino por círculos pesados y embarrados.”

“Hállase en este caso las voces *tunel, intercurso, wagon, reptacion, coloston* y algunas otras que podrían asombrarlos; pero no son los moligotos, incensurados, traidos a rompiente, o arrojados por negligencia sobre la clara corriente de la lengua castellana, los finos que pueden enturbiar sus límpidos cristales. Hé para ello otro jérbo de tortura. Nace esto de que algunos escritores indiscretos y voluntarios, sin pudor, por precisamente voces extranjeras, violan las leyes de la gramática, saltan por encima de sus restricciones, y lastiman la indole suave y modesta de nuestra lengua con violencias brutales. Así puede denominarse la conducta de aquellos, que sin reparo alguno a su humor y de manera propia, participios activos de verbos que no los admiten; que forman arbitrariamente sustantivos estrafalos de los adjetivos, o *vies-verses*; que anteponen el participio al verbo auxiliar, en los tiempos compuestos; por ejemplo *demonstrar, separante, resolvente, resumente, exordial, residuario, conectivamente, consagrado, hubiere*; etc. (1).

“Los neologismos lejanísimos por el uso de personas doctas y de literatos de nota, tienen un derecho adquirido para ocupar un lugar en un diccionario hispano-americano. El mismo derecho podrían invocar, con mejores títulos, palabras de la lengua castellana, que por ser de uso, soñamente en la América-España, tal vez no se registran en el de la academia española. Tales son: *enrostrar, cobo, acápite, lacayote, escoriaje, garabatillo, batico, chacuca*, etc. [De el Boletín de Instrucción, de Ochoabamba.]

[1] La mayor parte de estas palabras son tomadas del folleto titulado “Primitividad Americana” del señor Villamil.

## Crónica.

### ALMANAQUE.

#### OCTUBRE.

8 domingo santos Brijida virg. y Benedicta virg. mr.  
9 lunes santos Dionisio Areopagita y Abraham patr.

Telegrama de Puno.

A 6 de octubre de 1882.  
Señor ministro del Perú en Bolivia.  
La Paz.

He recibido el siguiente telegrama:

Señor prefecto.

Siavase US. trasmítame el siguiente parte:

Señor ministro del Perú.

Se ha aceptado la renuncia que hizo US. de la carta de relaciones exteriores y de la señor doctor Serpa, que descompensaba la fealdad, culto y beneficio. En esta virtud, han nombrado respectivamente para el despacho los señores doctores don Mariano N. Balderaz y José Miguel Vélez, debiendo en sucesivamente solicitar patentado de su. No así la de influenciar, que es mala traducción de la palabra cargarla el primero del despacho de la

fuerza justicia mientras llegue a esta ciudad el designado.

CAMILLO N. CARRILLO.

Que tengo el honor de trascribir a U. S. HERRERA.

Herrera.

Teleggrafo Nacional.

Se avisa al público que se halla

corriendo la línea que comunica de esta ciudad a Arquipa.

El Director.

Gumercindo Pozo.

(El Eco del Oriente) de Trinidad de 31 de agosto.)

Club cosmopolita—Pulacayo.

Dos de N.º 300 al N.º 908, es

abierta la suscripción de dicho Club a “El Comercio.”

Los suscriptores del interior, exterior y provincias de la república.

El suscripto, director y editor de “El Comercio,” previene a los suscriptores del interior, exterior y provincias de la república, que, si en todo el mes de octubre próximo no arreglau sus cuentas, se verá obligado a suspender la remisión del diario, el 1º de noviembre, sin tener en cuenta la calidad de las personas; debiendo efectuar el cobro de lo que salgan a deber, por las columnas de este diario. Hace el espacio de cerca de tres años que muchos caballeros, no se han dignado siquiera pagar su suscripción, a pesar de que se han hecho de la pauta de nuestro diario.

Tampoco se verá que haya recalcado sobre una causa ilegal como sobre otra diametralmente opuesta o legal, según las simpatías del suscripto.

¿Qué han hecho las cámaras en tanto tiempo corrido? Y luego quiera U. prologo. Y cuando no se ha podido hacer nada, metase a revisar los códigos, como el sentido. Y cuando carezca el cuestionario de inventiva, ciencia o juicio, presente U. proyectos sobre elérigos, entierros, crónicas y personas esenciales, sin saber derecho canónico ni administrativo, cuya base es la justicia, y dar al César lo que es del César. Y luego quiera U. prorrogar....

Asimismo previene por última vez a los señores que han dejado de ser suscriptores, con saldos a favor de esta edición, que si no remiten dichos saldos en el término indicado, publicará sus nombres.

J. C. CALASANS TAPIA.

La Paz, setiembre 30 de 1882.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Tupiza.

Saben ya nuestros lectores que se ha presentado una mocion para crear un nuevo departamento que se compondrá de las provincias de Nor-chichas, Sur-chichas y Lipas; debiendo tener por capital a Topiza.

Con este mismo objeto, el vecindario de esta población, ha elevado una acta de petición al H. Congreso, concurrente con la mencionada mocion.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

Los suscriptores de Sucre.

Desde esta fecha queda suspendida la Ajerencia de “El Comercio,” que estaba a cargo del doctor don José Borja.

La remisión del diario se hará directamente a los abonados, por esta edición.

Qualquier arreglo referente al diario se efectuará con el que suscribe.

La Paz, octubre 1.º de 1882.

J. C. CALASANS TAPIA.

## Trascipciones

## La Memoria del ministro de Hacienda.

Indudablemente el señor Quijarro, por las talentos peculiares que posee, por sus vastos conocimientos, vigorizados en la práctica de las naciones europeas que, frecuentemente, ha visitado y por esa especial aptitud y vocación en que su sólida inteligencia se ejerce, es un hombre oportuno y adecuadamente designado para el manejo de nuestras finanzas.

Si se exageran los méritos por la apreciación que hacemos, nos bastaría citar como prueba de nuestras afirmaciones la Memoria presentada por el señor Quijarro a las cármaras actuales.

Brillan en esa Memoria las dotes estadistas del señor Quijarro.

Servidor en el estío, bellaza en el lenguaje, metido en la exposición, claridad para la manifestación del estado de nuestras finanzas y no bien conocidas finanzas se sobre todo eso, vendrá absoluta en la narración de los actos desempeñados por el ministro de hacienda, y juzgo su apreciación del organismo y régimen financiero de la república; todo esto, hemos notado en la Memoria citada.

El señor Quijarro deseaba del ponente, ni acusa de fastidiosas e ignorancia al lejano que, con mano firme, dio el golpe de gracia a sistemas heredados de la época colonial, entrando de lleno a la vía de las reformas radicales, más justamente consideradas por espíritus metecuenses. Pero, si, pese a las modificaciones de detalle y la adición de reglas, para el desarrollo de las nuevas combinaciones han cesadas que hoy se iniciaron en el país.

Tiempo y espacio nos faltan, por desgracia, para ocuparnos con la extensión debida de los diversos puntos consignados en la Memoria.

Nos limitamos a formular rápidamente las impresiones, hechas a primera lectura, sobre alguno que otro pasaje de la Memoria.

Mi justamente lamenta el señor Quijarro que las tareas del gobierno se recargan con exceso a causa de la débil cooperación de las prefecturas y del departamento que, con falta de iniciativa propia y con olvido de sus privativas facultades, remiten al gobierno asuntos que deberían ser resueltos por la peculiar sencillez prefectoral.

Cierto que así sucede, y de ello resulta un perjuicio notable a los intereses de cada circunscripción departamental y a la marcha normal y rápida del servicio administrativo; pero tal "defecto" no presta, en manera alguna, atribuible a indolencia ni descuidó de los prefectos, muchos de los cuales,—nos referimos a los de la presente—parten al grupo selecto de la sociedad boliviana, tienen méritos en su vida pública, patrióticos en el corazón, probada es la conciencia, y se hallan en condiciones propias para el gobierno departamental por la rectitud y firmeza de su carácter como por la ilustración que se hallan adquirido.

El mal proviene, simplemente, de la falta absoluta de la ley que determine en detalle las atribuciones y esfera de acción propia en que deben obrar los prefectos. Actualmente, los jefes de departamento, a quienes la constitución confiere una amplia pero vagas y elásticas autoridad, no son otra cosa que ejecutores de la ley y de las disposiciones gubernativas. El punto de centralización, intima de tiranía en los repúblicas, ha ido mermando las facultades prefectorales y escavando el principio de su autoridad, tarea en la que avanzaron en gran escala los clásicos gobernantes de Metegore, Morales y Daza.

En tal estado de cosas, ni es posible que los prefectos tengan iniciativa propia ni que su acción sea libre y desembarrada.

Alguna vez sucede que, en un arranque de patriotismo, o con vista de una necesidad urgente toman por el mismo una resolución cualquiera; pero, mi lujo, el gobierno censura esos actos y hace notar que ha habido estrafalarios de facultades.

Disposiciones rígidas dan a los prefectos mera ingenua informativa en la mayor parte de los asuntos departamentales y comunitarios a ellos.

Después de la ley reglamentaria de 28 de setiembre de 1881, una parca en las atribuciones que concede a los prefectos, no conocemos de posición alguna que defina claramente lo que estos funcionarios deben o no deben hacer.

Ay, pues, en nuestro humilde concepto, el mal que el señor Quijarro lamenta podría ser remediado pronto sin que sea necesario revisar y modificar la ley citada, dando a los prefectos más vasta autoridad, igual convención a nuestras democráticas instituciones y a los intereses departamentales.

Dando a conocer el curso de las operaciones de resistencia de tierras de origen y los múltiples inconvenientes con que se ha tropezado al verificar la consolidación de esas tierras y la estimación del sistema comunitario, he hecho preciosas indicaciones el señor Quijarro.

Entre esas indicaciones, hay una que vale para nosotros tanto como el problema de la cuadratura del círculo o la resolución del movimiento perpetuo.

Nos referimos a la insinuación hecha para que cada departamento sea encargada las tareas de revisión a una sola persona, altamente caracterizada y capaz de resignarse a tan penosas tareas, desplegando talentos, actividad y probidad, por el premio de módicos encomiendas.

Tomando por ejemplo el departamento de Potosí, afirmamos lo siguiente:

Si echo revisadores,—en su totalidad personas de competencia y honradez,—nada o muy poco han hecho, apesar de sus esfuerzos, méritos, mucho menos, podrá hacer uno solo.

La idea del señor ministro es excelente, solo que parece irrealizable.

Las tareas de revisión son tan delicadas y de tal trascendencia que requieren especiales condiciones en los individuos que deban llevarlos a cabo. Entre esas condiciones, reputamos como principal la competencia práctica en los negocios de la administración pública, y el contingente de conocimientos especiales sobre diversos puntos de economía política, de finanzas y de los antecedentes históricos de la respectiva realidad.

De la de octubre 1881, por fondo or-

7 personas que posean esas condiciones, que dignamente sean reputadas, para el caso, altamente caracterizadas, no creemos que las pocas que existen se consagren a esas labores, de suyo fatigantes y abrumadoras.

Tenemos en cada departamento hombres sobre cuyas causas brilla la aureola del mérito y de la honestidad; pero son modestos comerciantes, ascendidos propietarios y personajes ilustres de la política, del foro o de la magistratura. Ni unos ni otros son llamados las revisoras, aquéllos porque no aceptan el cargo, éstos porque no tendrían la competencia precisa para ejercerlo.

Daños nos sea dado ocuparnos en ocasiones diferentes, y con mayor estension, en las revisoras, así como de los demás puntos de la Memoria de Quijarro.

L. F. Morazano.  
(De "Las Garantías" de Potosí.)

## Remitidos

## Rectificación necesaria.

Enemigos siempre de llamar la atención pública, hoy nos venmos obligados a ello, porque creemos que todo honrado hombre y mucho más si esfuncionario público, está en el deber indeclinable de dar una satisfacción, no a las personas que nos provocan, sino a la sociedad que nos honra aceptándonos en su círculo porque nos creyeron dignos de pertenecerle.

En el N.º 547 de "El Heraldo" los señores Nemesio Pereira, B. Guzman y Domingo Salamanca, se quejan de que se les tomó el forraje para la caballería del Regimiento Escuadra, por solo 12 1/2 centavos diarios por caballo; en esto no temen la culpa, dan solamente cumplimiento a las órdenes superiores que así nos previenen como se verá por la nota del señor prefecto y comandante general del departamento, que transcribimos al pie.

Los 20 centavos por caballo fijados para pago de forrajes, no son como se ha creído un precio invariável y obligatorio, pues es muy claro que estando el forraje a más bajo precio no se puede ni debe pagar un exceso exorbitante. Si ha fijado esa cantidad como máximo para los casos en que haya carestía, y que se haga preciso pagar más de los 20 centavos con lo ahorrado en el gasto de abundancia. Este ahorro es beneficio de nuestro defensor, erario, jamás en favor de los jefes cuyo decoro y delicadeza conviene respetar algo más.

También se habla de ahorros de esas como si estos fuesen un provecho nuestro, la interpellación que U. me dirige, con motivo de haber indicado su nombre, al hacer referencia de una entrevista que tuve con el señor doctor Donato Vásquez.

U. dice que le ha causado profunda sorpresa la libertad que me he tomado a hacer uso de su nombre indicando su nombre, al hacer referencia de una entrevista que tuve con el señor doctor Donato Vásquez.

Esperamos que con esta sencilla explicación quedará el público satisfecho que tomándose su nombre se le haga el blanco de gratuitas suposiciones.

U. advirtió señor, que al hacer la relación de un hecho, se ha indicado su nombre por necesidad; y a fin de que conozca que mi objeto no ha sido esculpiado, como U. afirma me ve obligado a trascibir la siguiente carta que me dirigió el señor Vásquez, que se halla en esa capital.

Oruro, julio 27 de 1882.—Señor doctor Adolfo Mier.—Querido amigo—Sí U. conviene en firmar el informe que proyecté, descubra que me remita una copia, pues hoy se marcha a La Paz.

León Legrand que piensa ocuparse de ese negocio en La Paz, y me pide con urgencia, Si talvez tiene U. que hacer alguna observación, descubra que nos pongamos de acuerdo, o que prestemos nuestros informes singulares.—Le estimo que pase si sirvo avisarme el resultado para contestar al señor Legrand.

Queda a su servicio su afectísimo amigo, seguro servidor.—Donato Vásquez.

U. habrá notado señor, que al contestar al artículo "Aguas de Oruro" del número 84 de "El Comercio," en que se ha pretendido injuriar con reticencias maliciosas he hecho abstención de su autor, puesto que siendo anónimo no se quiera sea él, y además no me importa que se haga en esa capital.

En esta virtud, y a fin de evitar rechazos continuos se ha de servir U. o denar que el oficial de caballada del cuerpo de su mundo cumpla estrictamente con dicha prescripción, bajo la más severa responsabilidad.

Además es indispensable se deje a los dueños de alfalfares, lo necesario para sus animales.

Dios guarde a U.

Adolfo Mier.

Clémentines Blanco.

Regimiento Escuadra 1.º de Línea.—Colapetru, setiembre 21 de 1881.

Cópia.

Al señor administrador del tesoro departamental,

Señor.

Ruego a U. se sirva darmee a continuación un certificado de las cantidades que tengo entregadas a esa tesorería, como provenientes de fondos ordinarios y extraordinarios de la caja del cuerpo de mi mundo en los meses de octubre hasta abril último.

Dios guarde a U.

Adolfo Iriondo.

El ciudadano José María Urquidi, administrador del tesoro público de este departamento.

Certifico: que a las páginas 275, 567 (primer tomo) 8 y 18 (segundo tomo) del diario corriente, se encuentran los asientos siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pagar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

De la de octubre 1881, por fondo or-

714 15 es	dez, privada de un párraco propio, tierno, celoso y cariñoso, que aspira a imitar, a lo menos, el amor ardiente y abnegado, con que U.S. Ilma. enaltece el rebajo encargado a su apostólica custodia, mantiene la firme convicción de ser favorecida, con el óleo santo del aliento del episcopado, porque cuenta como títulos meritorios para ello, el estacionamiento de su adelanto material, moral y espiritual, y mas que todo, su alejamiento en una remontada frontera, llamada a medir su cultura con los pueblos limítrofes de la nación aliada, circunstancias que la colocan en la condición del pequeño Benjamín, que entre sus demás hermanos, debe ser amado con predilección por el sábio Jacob de la iglesia pacífica.

Con tan lejitanas convicciones, que edifican nuestra confianza, a la angustia piedad de U.S. Ilma., pedimos y rogamos se sirva compulsar su alta y eficaz influencia, para concedernos la gracia de enviarlos para este parroquial valiente, al joven presbítero Fidel Borgua, que, en su mediocridad, se recomienda a nuestra plena benevolencia, por su calidad de hijo del lugar, que es indudable lo estimule a consagrarse con dedicación al progreso material e intelectual del país de su nacimiento, así como para nosotros será siempre inolvidable, este señalado y primer beneficiario, que nos atraeamos impetrar de la sabiduría y paternal clemencia de U.S. Ilma.

Es merced, que imploramos, etc.

Huachipa, setiembre 20 de 1882.

Alto señor obispo.

Federico Cardona, Celestino Macedo, Francisco Asturizaga, Toribio Toledo, Ambrosio Zamorano, Mateo Aliaga, Laureano Aguilar, Francisco Surco, Ubaldo Monroy, Gregorio Taboada, Mariano Surco, Prudencio Asturizaga, Nicolás Aguirre, Antonio Vargas, Feliciano Surco, José Morón, Félix Jirón, Ciriaco Centellas, Manuel María Vilca, José Zárate, Martín Aliaga, José Manuel Guasco, Evaristo Miranda, Manuel Guasco, Manuel Espinoza, Vicente Mariaca, Evaristo Guasca, Pedro Molinedo, Prudencio Aguirre. A ruego del alcalde del segundo mayor Melchor Condori—Prudencio Aguirre. A ruego del alcalde mayor Gavino Chepo—José Monzon. A ruego del ordinario Ascenso Guasco—José Monzon. A ruego del alcalde de ailio Gavino Quenaltata—Anjelino Surco. A ruego del alcalde de ailio Felipe Machaca—Toribio Loza. A ruego del alcalde de ailio Fernando Pajis—Anjelino Surco.

Un Incidente.

Los carniceros (1) de Chirinos, por medio de un sueldo, volante se quejan, lo que sufrieron una interpellación por negligencia que hicieron de vender carne a los derechos, y se creen ofendidos porque el patron de la sirvienta rechazada pronunció estas tres palabras: "preferencias de carnes". Los proveedores de carne de cerdo ascienden a 800; suministrando innumerables cabezas. 40 son los que se ocupan de la provisión de la carne de puerco. Los proveedores de carne de cerdo ascienden de 700 individuos, y por lo mismo de cerdos.

Para haber regularizado el consumo municipal y el mismo empresario del camal acordaron equitativamente una rebaja conveniente de las cotas que en la actualidad son 1 boliviano por cabeza de ganado vacuno; 40 centavos por caballo vacuno; 40 centavos por cerdo puerco; 20 centavos por caballo de ganado; 10 por cerdo de 100 libras y 5 por cerdo menor.

Los señores carniceros alzaron el grito

de arruina del comercio; dejaron la carne de la mano, y empolvaron la pluma para escribir estas tres otras palabras: "refractorio a su gran empresa, comunión, honoraria"; lo cual latina la atención.

En primer lugar, al interpellante sufrió un equivoco inconveniente, pues creyó que aquella carnicería era una sucursal de la empresa del matadero público que no tenía noticia de tal cosa "preferencias de familias"; probablemente o porque no tenía necesidad, o por su modo de vivir completamente retruido, sin conocer ni aprovechar de los progresos carnológicos del país, pues de otra manera, a fin de no ser refractorio al espíritu de ademantos, habría pertenecido a los abandonados.

Queda a su servicio su afectísimo amigo, seguro servidor.—Donato Vásquez.

U. habrá notado señor, que al contestar al artículo "Aguas de Oruro" del

número 84 de "El Comercio," en que se ha pretendido injuriar con reticencias maliciosas he hecho abstención de su autor, puesto que siendo anónimo no se quiera sea él, y además no me importa que se haga en esa capital.

En esta virtud, y a fin de evitar rechazos continuos se ha de servir U. o denar que el oficial de caballada del

cuerpo de su mundo cumpla estrictamente con dicha prescripción, bajo la más severa responsabilidad.

Además es indispensable se deje a los dueños de alfalfares, lo necesario para sus animales.

Dios guarde a U.

Oruro, 2 de octubre de 1882.

Adolfo Mier.

Clémentines Blanco.

Regimiento Escuadra 1.º de Línea.—Colapetru, setiembre 21 de 1881.

Cópia.

Al señor administrador del tesoro de

este departamento,

Señor.

Ruego a U. se sirva darmee a continuación un certificado de las cantidades

que tengo entregadas a esa tesorería, como provenientes de fondos ordinarios y extraordinarios de la caja del cuerpo de mi mundo en los meses de

octubre hasta abril último.

Dios guarde a U.

Adolfo Iriondo.

El ciudadano José María Urquidi, administrador del tesoro público de este departamento.

Certifico: que a las páginas 275, 567 (primer tomo) 8 y 18 (segundo tomo) del diario corriente, se encuentran los asientos siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,401, 1,402 y 1,447, por los que consta que al pa-

gar las nóminas del Regimiento Escuadra 1.º de línea, se dedujeron las cantidades siguientes:

N.º 697, 1,349, 1,349, 1,40